

« zurück blättern vor »

**ZEMBRATY** subst. pl., ab 1778; auch *zembroty*, *zimbraty*, *zymbraty*;  
‘Balken im Schiff’ – ‘belki na spodzie statku’: 1777–1779 Kluk Rośl.2 168, L  
*Zembraty do mostów i do statków rzecznych bywaią sosnowe*. ◦ [LBel.] vor  
1814 Mag.Mskr., L *Zimbraty nazywaią się belki na kant wycinane, które  
u spodu statku na kantach się daią*. – L, SWIL, SW sowie BAN. ◊ **Var:**  
*zembraty* subst. pl., [hapax] 1777–1779 Kluk Rośl.2 168, L – L, SW sowie  
BAN; *zembroty* subst. pl. – SWIL; *zimbraty* subst. pl., [hapax] vor 1814  
Mag.Mskr., L – L, SWIL; *zymbraty* subst. pl. – L, SWIL, SW. ◊ **Etym: 1)**  
nhd. \**Simsbretter* ‘*Sims* = Brett, welches in der Höhe um eine Stube  
herumgeht + *Brett* = zugeschnittenes flaches Holz von gewisser Länge’,  
ADE. **2)** nhd. \**Sömerbretter* ‘*Sömer* = technischer Ausdruck im  
Baugewerbe, bes. im Schiffsbau: lange Stücke Holz + *Brett*’, SAN. ❖ Auch  
wenn die deutsche Zusammensetzung nicht belegt ist, ist sie jederzeit  
möglich und als Vorbild sehr wahrscheinlich.

« zurück blättern vor »